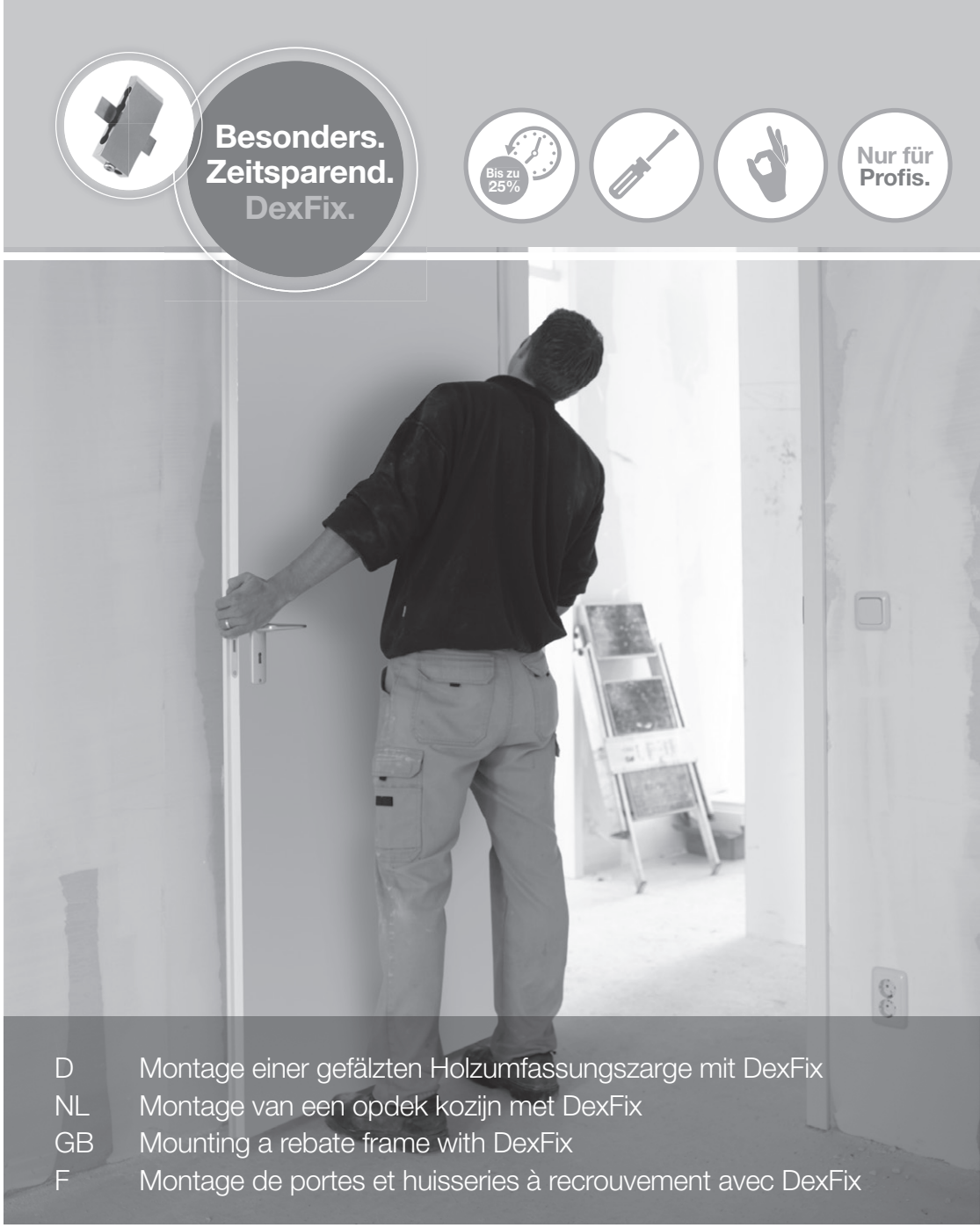


D Montage einer gefälzten Holzumfassungszarge mit DexFix
NL Montage van een opdek kozijn met DexFix
GB Mounting a rebate frame with DexFix
F Montage de portes et huisseries à recrouvement avec DexFix

EBROCH1909

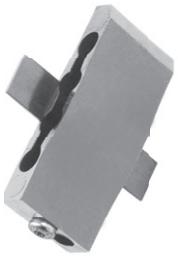
www.dextuera.de

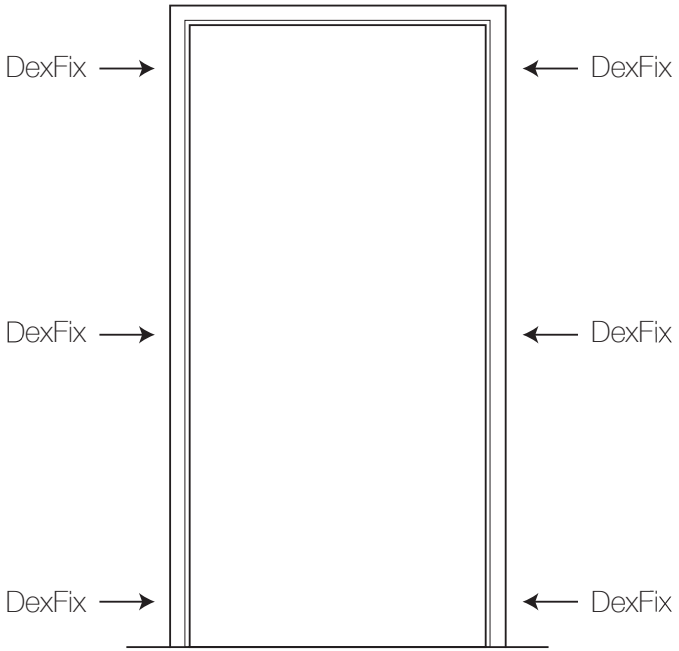
DexFix dextűra Innentürsysteme

www.dextuera.de

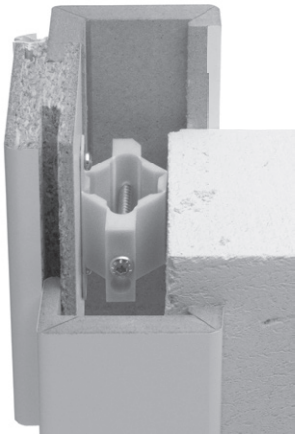
DexFix dextűra Innentürsysteme

D Montage ohne Holzkeile möglich.
NL Montage zonder houten wiggen mogelijk.
GB Wooden wedges no longer needed during assembly.
F Montage possible sans cale en bois.











D Zeitsparend
NL Tijdbesparend
GB Time-saving
F Rapide



D Einfach einsetzbar
NL Eenvoudig in het gebruik
GB Easy to use
F Utilisation facile



D Vielseitig einsetzbar
NL Veelzijdig in het gebruik
GB Versatile
F Utilisation polyvalente



D Nur für Profis
NL Alleen voor professionals
GB Only for professionals
F Uniquement pour les professionnels

A

D Zusammenbau der Zargen
NL Het in elkaar zetten van het kozijn

GB Assembling the frame
F Pose de l'huisserie

1

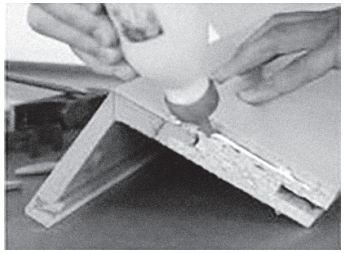
D Bitte prüfen Sie vor dem Zusammenbau alle Teile auf einwandfreien Zustand Zusammen gebaute bzw. eingebaute Elemente können nicht mehr reklamiert werden!

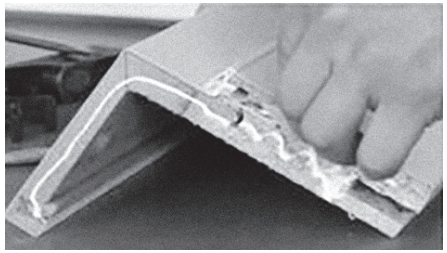
NL Controleer voor de montage of alle onderdelen in perfecte staat verkeren. Over gemonteerde en ingebouwde onderdelen kan niet meer gereclameerd worden.

GB Before beginning the assembly, check whether all parts are in perfect condition. Assembled and built-in parts can not be returned.

F Contrôlez l'état de toutes les pièces avant de procéder à la pose ; une fois posées et intégrées, les pièces ne peuvent plus être retournées.

2





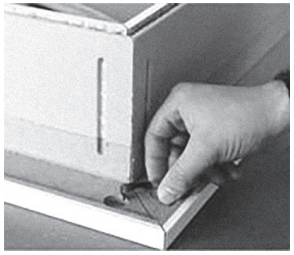
D An den Gehrungsflächen und in der Nute Leim angeben und die Formfedern einbringen.

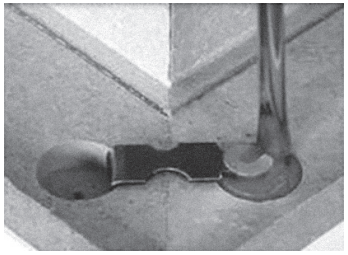
NL Lijm aanbrengen op de verstekvlakken en in de sponning en vervolgens de lamellen plaatjes aanbrengen.

GB Apply glue to the surface of the joints and in the rebate, and insert the clamping biscuits.

F Appliquer de la colle sur les renforts et dans la feuillure pour ensuite poser les lamelles.

3





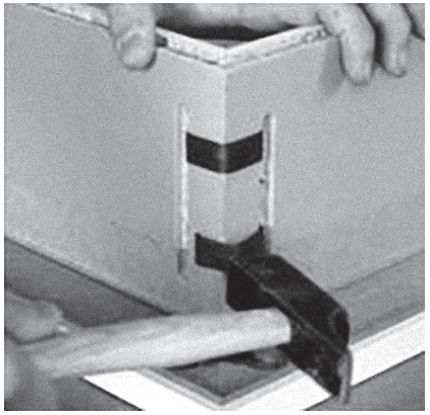
D Exzenterverbinder in die Falzbekleidung einsetzten und die Gehrung passgenau zusammenziehen.

NL Excentrisch verbindingsbeslag in de sponningrand steken en de verstekverbinding strak aantrekken.

GB Insert the eccentric fitting on the edge of the rebate and tighten firmly.

F Inserter la ferrure d'assemblage excentrique dans le bord de la feuillure et bien serrer la jonction de renfort.

4



D Längstell und Querstück ausrichten und mit den Montageklammern fixieren.

NL Stijlen en bovendrempel stellen en met de montageklemmen vastzetten.

GB Set the jambs and the top sill and secure them with the assembly clamps.

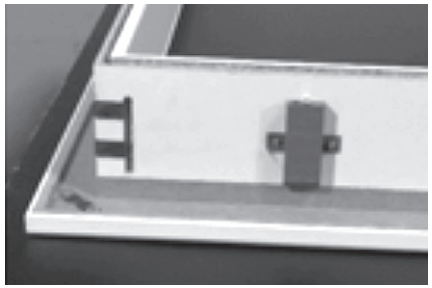
F Régler les montants et la tête de huisserie supérieure et les maintenir à l'aide de serre-joints.

B

D Ausrichten der Zarge mit Benutzung des Montagetools
NL Stellen van het kozijn met behulp van de montagetools

GB Assembling the door frame using the mounting tools
F Mise en place du chambranle à l'aide des outils de pose

1



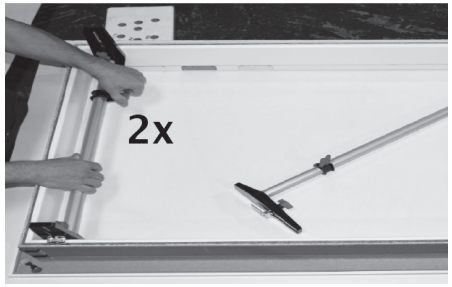
D An den aufrechten Zargenteilen befinden sich jeweils drei DexFix Montagetools. Bei Zargen, bei denen die Wandstärke **kleiner als 125 mm** ist, liegen die Tools eingetütet dabei und sind mit einem Klebeband versehen. Diese müssen dann vor dem Einstellen in die Wandöffnung an der Zargen Außenseite im Bereich des DexFix Logos angeklebt werden.

NL De kozijnstijlen zijn voorzien van de DexFix montage elementen (per stijl 3 stuks). Bij kozijnen met een wanddikte **smaller dan 125 mm** worden DexFix elementen (6 stuks) los meegeleverd in de verpakking. De DexFix elementen zijn voorzien van kleefband en kunnen zo ter plaatse snel op de gemarkeerde DexFix posities aan de binnenzijde van het kozijn worden aangebracht.

GB Both jambs are each fitted with three DexFix elements on the inside. In case of frames with a wall thickness of **less than 125 mm**, the DexFix elements (6) are included separately in the box. The DexFix come with adhesive tape, making it easier to place them in the marked positions on the inside of the frame.

F Les deux montants du chambranle disposent de 3 éléments DexFix à l'intérieur. Les éléments DexFix (6 pièces) sont fournis séparément dans l'emballage pour les chambranles d'une épaisseur murale **inférieure à 125 mm**. De plus, les éléments DexFix sont pourvus d'un ruban adhésif pour les poser facilement et rapidement aux emplacements indiqués à l'intérieur du chambranle.

2





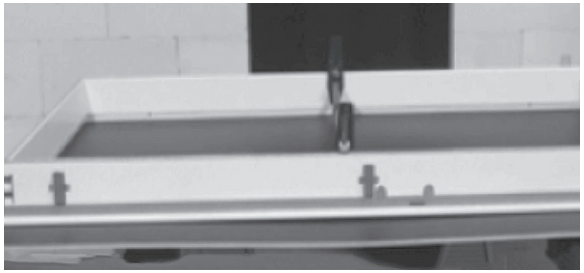
D Stellen Sie 2 Montagespreizen auf die exakte Zargenbreite ein. Dazu setzten Sie in Höhe des Querstücks die Montagespreize zwischen die Futterbretter und arretieren die Teleskopstange. Bitte achten Sie darauf dass die silberen Metallwinkel in der Zierbekleidungsnute sitzen.

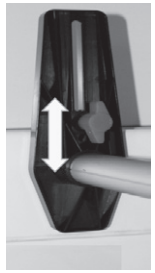
NL Stel de verstelbare kozijnklem in op de exacte kozijnbreedte. Neem hiervoor de maat over ter hoogte van de bovendorpel. Let op dat de haken goed in de groef van de kozijnbekleding vallen.

GB Set two mounting spreaders to the exact width of the frame. For this purpose, place the mounting spreaders between the jambs right under the head jamb to take the measure. Then you block the telescopic rods. Make sure that the silver metal hooks are firmly put into the profiled architrave groove.

F Réglez les gabarits de pose extensibles en fonction de la largeur exacte du chambranle. Pour cela, prenez comme référence les dimensions au niveau de la traverse supérieure. Veillez à ce que les pattes soient bien positionnées dans la rainure de l'habillage du chambranle.

3





D Die Montagespreizen in Höhe des DexFix einspannen und festschrauben. Zusätzlich stellen Sie die Montagespreizen auf die entsprechende Türblattbreite ein um später die Tür einhängen und einstellen zu können.

NL Plaats ter hoogte van het onderste en middelste DexFix elementen de verstelbare kozijnklem. Stel de verstelbare kozijnklem tevens in op de juiste wanddikte.

GB You then always place the adjustable frame clamp at the top and lower DexFix elements. Subsequently, adjust the spreaders to the corresponding wall thickness in order to be able to install and set the door later on.

F Ensuite, placez toujours la pince réglable du chambranle à hauteur des éléments DexFix inférieurs et centraux. Réglez également les gabarits de pose extensibles en fonction de l'épaisseur exacte du mur.

4



D Die Zarge kann nun einfach zum Montageort getragen werden. Die Montagespreizen halten während des Transports die Zargenbreite immer auf dem eingestellten Maß.

NL Het kozijn kan nu eenvoudig worden vervoerd zonder dat de ingestelde kozijnbreedte wijzigt.

GB The frame can now be carried easily to the installation area without without losing the shape of the frame. During transport, the mounting spreaders will make sure the frame width remains unchanged at the desired measurement.

F Le chambranle peut maintenant être transporté facilement sans risque de modifier la largeur précédemment réglée.

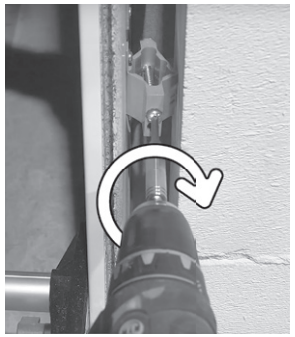
B

D Ausrichten der Zarge mit Benutzung des Montagetools
NL Stellen van het kozijn met behulp van de montagetools

GB Assembling the door frame using the mounting tools
F Mise en place du chambranle à l'aide des outils de pose

5





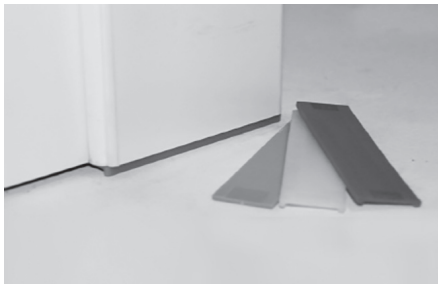
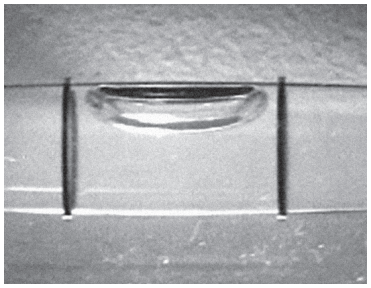
D Stellen Sie die Zarge mittig in die Maueröffnung Es sollte möglichst an beiden Seiten ein maximaler Spalt von 15 mm entstehen. Drehen Sie die 2 oberen DexFix mit ein Schrauben-zieher oder Akkuschrauber (Torx 25) gleichmäßig auseinander damit die DexFix gespreizt und die Zarge leicht fixiert wird.

NL Plaats het kozijn in het midden van de wandopening. De ruimte links en rechts dient zoveel mogelijk gelijk verdeeld te worden (max. 15 mm). Draai met een (accu) schroevendraaier (Torx 25) de bovenste twee DexFix elementen gelijkmatig uit elkaar zodat het kozijn licht gefixeerd wordt.

GB Place the frame in the centre of the wall opening. The space on the left and right should be divided as evenly possible (max. 15 mm). Use a (cordless) screwdriver (Torx 25) to evenly open the top two DexFix elements so that the frame is lightly fixed.

F Placez le chambranle au centre de l'ouverture murale. L'espace à gauche et à droite doit être réparti de manière aussi égale que possible (max. 15 mm). Utilisez un tournevis (sur batterie) (Torx 25) pour ouvrir progressivement les deux éléments DexFix supérieurs, afin que le chambranle soit légèrement fixé.

6

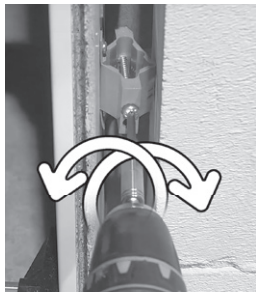
D Richten Sie das Querstück der Zarge waagerecht aus. Sollte die Zarge nicht waagerecht stehen, müssen Sie durch Unterlegen von Distanzmaterial die Zarge in eine waagerechte Position bringen.

NL Stel de bovendorpel van het kozijn waterpas. Pas indien nodig de vulplaatjes toe.

GB Level the frame's head jamb. If the frame is not level, you can level it using filling plates.

F Mettez la traverse supérieure de niveau. Ajoutez des cales si nécessaire.

7



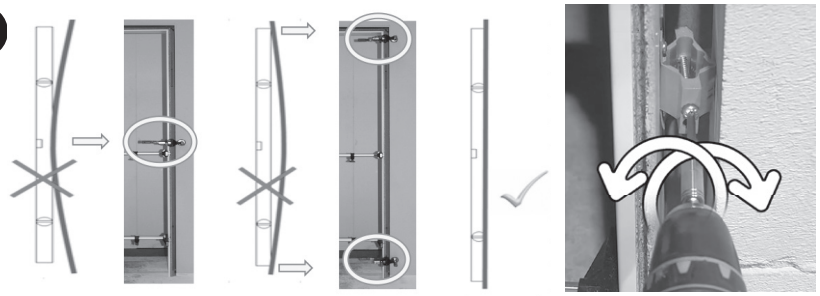
D Jetzt richten sie die Zarge lotgerecht aus und spreizen erst die mittleren zwei, danach die unteren zwei DexFix gleichmäßig rechts und links auseinander.

NL Stel nu het kozijn waterpas. Draai eerst de middelste twee en daarna de onderste twee DexFix elementen gelijkmatig links en rechts uit.

GB Now level the frame. First, turn the middle two, and then the bottom two DexFix elements evenly left and right.

F Réglez maintenant le chambranle à niveau. Commencez par ouvrir progressivement les deux éléments DexFix intermédiaires, puis les deux éléments inférieurs, à gauche et à droite.

8



D Justieren Sie die DexFix bis die Zarge Lotgerecht, stabil und Druckfest in der Maueröffnung steht.

NL Verstel de DexFix elementen totdat het kozijn waterpas en goed opgesloten in de wandope-ning staat.

GB Adjust the DexFix elements until the frame is level and firmly locked in the wall opening.

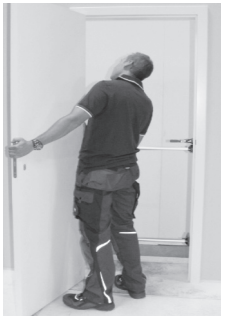
F Réglez les éléments DexFix afin que le chambranle soit à niveau et bien fixé dans l'ouverture murale.

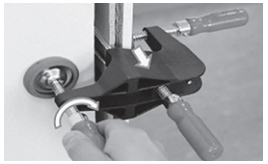
B

D Ausrichten der Zarge mit Benutzung des Montagetools
NL Stellen van het kozijn met behulp van de montagetools

GB Assembling the door frame using the mounting tools
F Mise en place du chambranle à l'aide des outils de pose

9



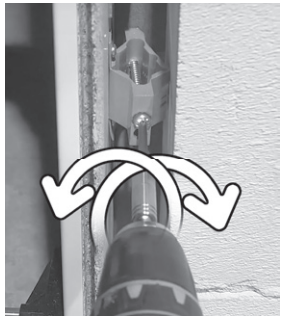
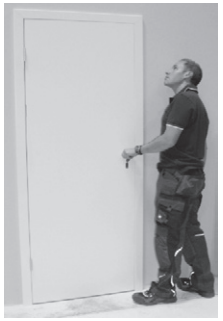

D Hängen Sie das Türblatt ein. Bei Türen > 50 kg, soll die Zarge extra mit Holzkeilen oder Zargenrichtzwinge fixiert werden.

NL Hang de deur in het kozijn. Bij deuren zwaarder dan ca.50 kg, dient het kozijn extra opgesloten te worden door toepassing van wiggen of kozijn instelklemmen.

GB Hang the door in the frame. For doors heavier than approx. 50 kg, the frame must be further fixed by the use of wedges or frame adjustment clamps.

F Placez la porte dans le chambranle. Pour les portes pesant plus d'une cinquantaine de kilos, le chambranle doit être fixé plus solidement en utilisant des cales ou des pinces de redressement.

10

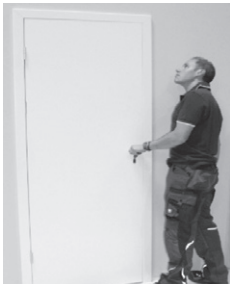
D Prüfen Sie an der Schließseite ob die Tür gut schließt und das Türblatt umlaufend auf der Zargendichtung aufliegt. Justieren Sie wenn notwendig.

NL Controleer aan de sluitzijde of de deur goed sluit en rondom volledig op de afdichting aansluit. Stel indien nodig nog bij.

GB On the closing side, check whether the door closes properly and is fully touching the seal. Adjust if necessary.

F Vérifiez que la porte ferme correctement du côté de la fermeture et appuie parfaitement contre le joint. Procédez aux éventuels réglages, si nécessaire.

11



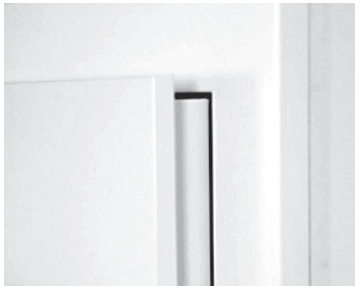

D Führen Sie nochmals eine Funktionskontrolle durch und prüfen Sie ob die Tür gut schließt und das Türblatt umlaufend auf der Zargendichtung aufliegt.

NL Controleer nogmaals of de deur goed sluit en of de deur goed op de afdichting aansluit.

GB Test again whether the door closes properly and whether the door leaf closes up to the frame sealing all the way round.

F Vérifiez à nouveau que la porte ferme correctement et appuie parfaitement contre le joint.

12



D Prüfen Sie nun abschließend die umlaufende gleichmäßige Türluft und kontrollieren Sie nochmals die festen Sitz der DexFix und Montagespreizen. Die Zarge ist jetzt fertig um mit Schaum in die Wandöffnung zu fixieren.

NL Controleer tot slot nogmaals de draainaad rondom de deur en controleer of de DexFix elementen en de instelklemmen goed aangedraaid zijn. Het kozijn is nu klaar om met montageschuim in de wandopening te fixeren. Stel indien nodig nog bij.

GB Finally, check the swivel around the door again and check whether the DexFix elements and the adjustment clamps are properly tightened. The frame is now ready to be fixed in the wall opening with mounting foam. Adjust if necessary.

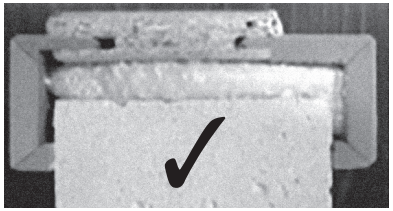
F Pour finir, vérifiez de nouveau le jeu autour de la porte, puis assurez-vous que les éléments DexFix et les pinces de redressement sont bien serrés. Le chambranle est désormais prêt à être scellé dans l'ouverture murale à l'aide de mousse de montage. Procédez aux éventuels réglages, si nécessaire.

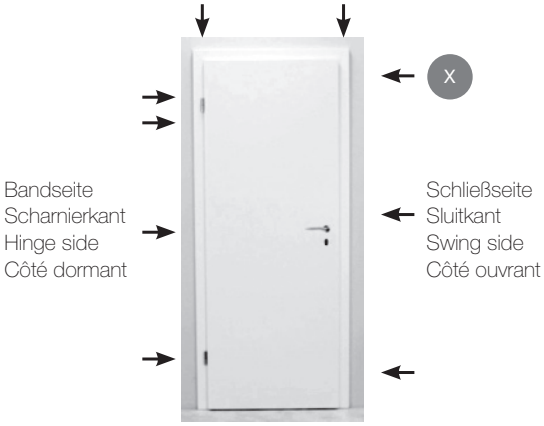
C

D Worauf Sie bei der Zargenmontage achten müssen
NL Aandachtspunten voor de montage van kozijnen

GB Points for attention for mounting the doorframe
F Points à prendre en compte pour le montage des huisseries

1





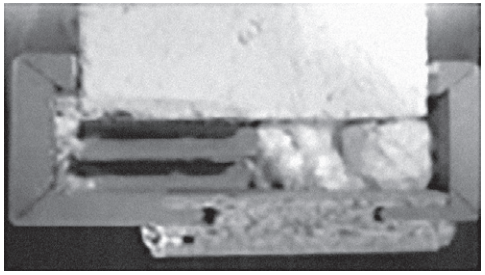
D Der PUR Schaum muss im Bereich der Schließbleche und der Bänder über die gesamte Zargenbreite verteilt werden. Die mit X → gekennzeichneten Punkte bezeichnen die Bereiche wo der PUR Schaum verwendet werden soll.

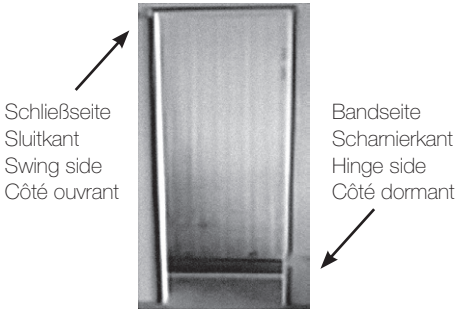
NL Het PUR-schuim moet rondom de sluitplaat en de scharnieren over de hele kozijnbreedte worden verdeeld. De met X → aangegeven punten geven aan waar het PUR-schuim moet worden gebruikt.

GB PUR foam must be spread across the entire width of the doorframe in the area of the striking plates and the hinges. The areas in which PUR foam should be applied are marked with an X →.

F La mousse polyuréthane (PUR) doit être répartie autour de la gâche et des paumelles uniformément sur toute la largeur de l'huisserie. Les points marqués d'un X → indiquent les endroits où la mousse PUR doit être appliquée.

2





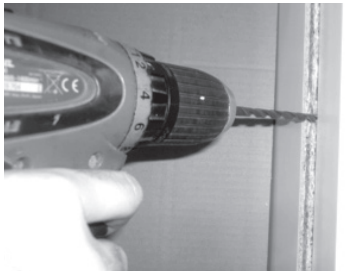
D Bei der Montage von Türen > 30 kg ist darauf zu achten das die Zarge, im Bandbereich unten und im Schließblechbereich oben zur Wand hin, Druckfest hinterfüttert wird.

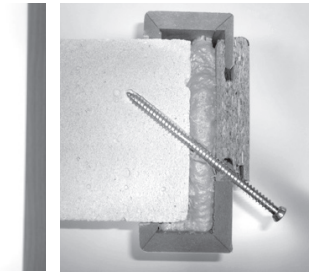
NL Bij de montage van deuren > 30 kg dient u erop te letten dat het kozijn rondom het scharnier onder en rondom de sluitplaat boven tot aan de wand drukvast wordt opgevuld.

GB When mounting doors > 30 kg, ensure that the doorframe is mounted on the wall using sufficient foam around the hinge area at the bottom and the strike plate area at the top, such that it resists compression.

F Pour la pose de portes > 30 kg, vous devez veiller à ce que l'huisserie soit solidement remplie jusqu'au mur autour de la paumelle inférieure et autour de la gâche supérieure.

3





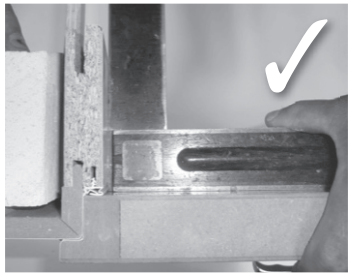
D Bei der Montage von Türen > 30 kg ist darauf zu achten das die Zarge, im Bereich des obersten Bands mit der Wand mechanisch befestigt wird. Die Schraube muss mindestens 70 mm in Mauerwerk verankert werden.

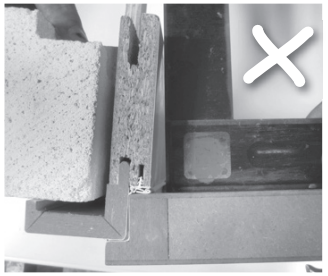
NL Bij de montage van deuren > 30 kg dient u het kozijn rondom het bovenste scharnier mechanisch te bevestigen aan de wand. De schroef moet minstens 70 mm in de wand worden verankerd.

GB When assembling doors > 30kg, ensure that the doorframe is screwed to the wall at the upper hinge. The screws must have at least 70mm anchorage in the stonework.

F Pour la pose de portes > 30 kg, vous devez fixer mécaniquement l'huisserie au mur autour de la paumelle supérieure. La vis doit être fixée solidement en l'enfonçant au minimum à 70 mm dans la maçonnerie.

4





D Bei der Montage der Zarge ist darauf zu achten das sich die Futterteile in einem 90° Winkel zum Türblatt befinden.

NL Bij de montage van het kozijn dient u erop te letten dat het dagdeel een hoek van 90° met het deurpaneel maakt.

GB When mounting the doorframe, ensure that the jambs are positioned at 90° to the door leaf.

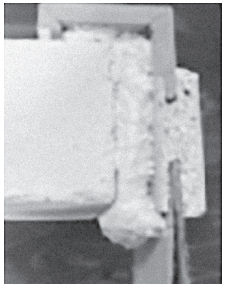
F Lors de la pose de l'huisserie, vous devez veiller à ce que les montants forment un angle droit avec le vantail de la porte.

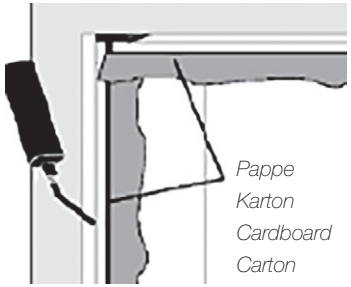
C

D Worauf Sie bei der Zargenmontage achten müssen
NL Aandachtspunten voor de montage van kozijnen

GB Points for attention for mounting the doorframe
F Points à prendre en compte pour le montage des huisseries

5





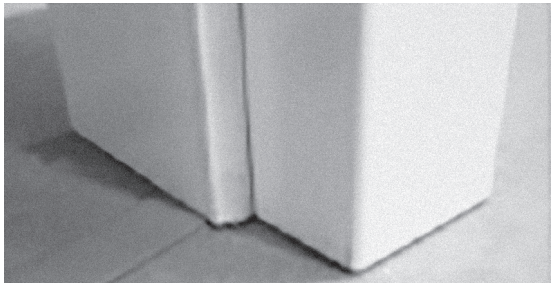
D Wir empfehlen die Zargenbereiche auszuschaumen und den Fussboden mit dem vorhandenen Zargenkarton gegen Verschmutzung mit PUR Schaum zu schützen. Schneiden Sie dazu einige Streifen aus dem Karton aus und stecken diese in die Zierbekleidungsnute.

NL Wij adviseren de kozijndelen die volgeschuimd moeten worden en de vloer tegen vervuiling met PUR-schuim te beschermen met behulp van de kartonnen kozijnverpakking. Snij daartoe enkele stroken uit het karton en steek die in de sierbekledingsgroef.

GB Use the doorframe's cardboard packaging to protect the parts of the doorframe that will be foam-filled and the floor from becoming dirtied by the foam. Cut strips out of the cardboard and push them into the profiled architrave groove.

F Pour éviter les salissures, protégez le sol et les parties de l'huisserie qui doivent être remplies de mousse polyuréthane en utilisant le carton d'emballage. Découpez plusieurs bandes de carton et insérez-les dans la rainure du contre chambranle.

6





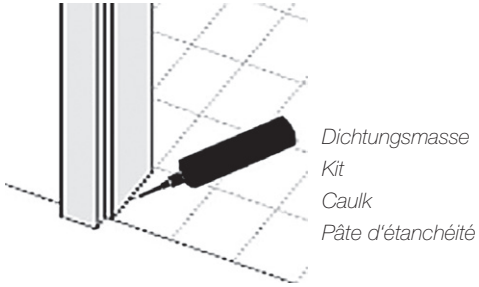
D Bei der Montage der Zarge empfehlen wir unter die beiden aufrechten Futterteile jeweils ein 1- 2 mm Distanzstück zu legen. Dieser Hohlraum bietet einen sehr guten Befestigungspunkt für die spätere Silikonversiegelung.

NL Bij de montage van het kozijn adviseren wij om onder de beide verticale kozijndelen een 1-2 mm dikke afstandhouder te leggen. Deze holle ruimte biedt een zeer goed aanhechtingspunt voor de latere siliconenafdichting.

GB When mounting the doorframe, lay distance blocks of at least 1-2 mm under each of the two jamb parts to create a space that will serve as an excellent fixing point for the silicon seal at a later stage.

F Pour la pose de l'huisserie, nous vous recommandons de placer une entretoise de 1 à 2 mm d'épaisseur sous les deux ébrasements verticaux afin de créer suffisamment d'espace pour appliquer ultérieurement le joint de fixation en silicone.

7



D **Türzargen die im Bereich von Toiletten oder Duschen montiert werden müssen im Bereich der Bekleidungen zur Wand hin und am Fussboden komplett versiegelt werden.**

Versiegelungen sind allgemein notwendig, um das Eindringen und Austreten von Feuchtigkeit zu verhindern. Bei Badezimmertüren und in Räumen, deren Böden regelmäßig feucht gereinigt werden, kann eine Versiegelung der Holztür daher durchaus sinnvoll sein. Die Fuge zwischen Boden und Zarge sollte dementsprechend bei Kachel- oder Laminatböden am Fußpunkt versiegelt werden. So verhindern Sie ein aufquellen, wodurch die Tür nicht mehr optimal öffnen bzw. schließen würde.

NL **Bij deurkozijnen die bij toiletten of douches worden gemonteerd, moeten de naar de wand en de vloer gerichte oppervlakken volledig worden afgedicht.**

Afdichting is in het algemeen noodzakelijk om binnendringen en uittreden van vocht te voorkomen. Dicht badkamerdeuren en kamers waarvan de vloer regelmatig nat wordt gereinigd daarom altijd af. De voeg tussen vloer en kozijn moet bij tegel- of laminaatvloeren worden afgedicht. Zo voorkomt u opzwellen waardoor de deur niet meer optimaal zou kunnen openen of sluiten.

GB **Doorframes mounted in the vicinity of toilets or showers must be completely sealed around the architraves on the wall and at the bottom.**

Generally speaking, seals are needed to prevent moisture seeping in or leaking out. As such, it may be advisable to seal wooden doors mounted in bathrooms and in rooms where the floor is regularly wet during cleaning. The joint between the floor and the doorframe should be sealed at the base in rooms with tiled or laminated floors to prevent the door from swelling, which will not allow the door to open and close properly anymore.

F **Les huisseries de portes employées pour les toilettes ou les douches doivent être intégralement colmatées autour des chambranles sur le bas et le mur.**

Le colmatage est en règle générale nécessaire pour éviter que l'humidité ne pénètre et se loge dans la porte. Il est de ce fait important de toujours colmater les portes de salles de bains et des pièces dont les sols sont régulièrement nettoyés avec de l'eau. Pour les sols carrelés ou en stratifié, l'espace situé entre le sol et l'huisserie doit être rendu étanche à la base de manière à éviter le gonflement de la porte et de maintenir le bon fonctionnement de celle-ci.